

IN MEMORIAM

JOSÉ SANTIAGO ARES MONTES (1914-1995)

Falleció en abril de 1995 el miembro del Consejo de Redacción de esta *Revista de Filología Románica* D. José Santiago Ares Montes, destacado lusitanista y, durante décadas, profesor de Literatura Portuguesa del Departamento de Filología Románica de la Universidad Complutense de Madrid. Había nacido en La Coruña el 2 de abril de 1914.

La poesía española y los poetas portugueses del siglo xvii fue su tesis doctoral realizada bajo la dirección de D. Dámaso Alonso y defendida en 1950 en la entonces Universidad Central de Madrid, de la que fue profesor desde 1948.

Gran conocedor de la literatura y la historia literaria del xvii peninsular, se interesó por autores del siglo como Frei António das Chagas, Francisco Rodrigues Lobo o Francisco Manuel de Melo y publicó en 1965, en la Editorial Gredos, el libro *Góngora y la poesía portuguesa del siglo xvii*.

Una gran parte de sus estudios está dedicada a las relaciones literarias hispano-portuguesas, a la recepción de autores españoles en Portugal y a la recepción del mundo portugués en España: «Un ruiseñor que huye (de Lope de Vega a Veiga Tagarro)», en *Homenaje Universitario a D. Alonso*; «El Portugal de Camões visto por los españoles de su tiempo», en *Homenaje a Camões* (Granada); «Viajeros españoles en Portugal entre 1700 y 1840», *Estudios Románicos dedicados al prof. Andrés Soria Ortega*; «Juan Valera y *Os Lusíadas*», *Revista de Filología Española*, LVI; «Cervantes en la literatura portuguesa del siglo xvii», *Anales Cervantinos*, II, etc.

Se ocupó del siglo XIX portugués en la «Introducción» titulada «Realismo y naturalismo en la novela portuguesa del siglo XIX», que inicia la publicación *Novela portuguesa* de la Editorial Cupsa.

Se interesó por el movimiento neorrealista y por la prosa de autores como José M.^a Ferreira do Castro, Alves Redol, Fialho de Almeida, Fernando Namora y José Cardoso Pires.

También destacó en la actividad traductora; se le encargó traducir dos conferencias pronunciadas por los autores y publicadas por la Fundación Juan March en 1978. *Dos estudios sobre literatura portuguesa contemporánea. David Mourão Ferreira y Virgílio Ferreira*. Y como teórico de la traducción analizó las peculiaridades de la traducción al portugués de algunas piezas de Calderón de la Barca.

Muchos de sus artículos y reseñas con valiosas observaciones se encuentran publicados en la Revista *Ínsula*, *Revista de Filología Española*, *Revista de Literatura*, *Cuadernos Hispanoamericanos* y *Revista de Filología Románica*. Eruditas y sugerentes son las reseñas a estudios y ediciones de libros de reconocidos y prestigiosos lusitanistas y romanistas: E. Asensio, A. Askins, L. Belchior Pontes, E. Glaser, G. Lanciani, O. Lopes, G. Manuppella, S. Pellegrini, I. S. Révah, A. Roig, G. C. Rossi, J. Sorrão, L. Stegagno Picchio, G. Tavani y Vázquez Cuesta.

M.^a Josefa Postigo